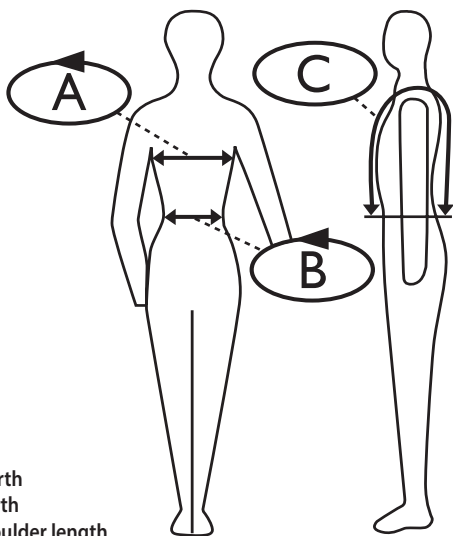


CRW[®]

**COUNTRY & RIDING WEAR
SINCE 1976**

Minerva Body Protector SR-315
EN 13158-2018 Class 3 & BETA Class 3



A = Chest Girth
 B = Waist Girth
 C = Over shoulder length

Size/Grobe/Taille	Chest/Brust/ Poitrine	Waist/Taille/ Hanches	Over Shoulder/ Oberkörper/ Epaules
Child/Kinder/Enfant XXS	64 - 68 cm	60 - 66 cm	63 - 68 cm
Child/Kinder/Enfant XS	68 - 72 cm	64 - 70 cm	67 - 72 cm
Child/Kinder/Enfant S	72 - 77 cm	69 - 74 cm	72 - 77 cm
Child/Kinder/Enfant M	77 - 81 cm	74 - 77 cm	78 - 84 cm
Child/Kinder/Enfant L	81 - 84 cm	75 - 80 cm	84 - 88 cm
Adult/Erwachsene/Adulte XS	83 - 87 cm	79 - 82 cm	83 - 90 cm
Adult/Erwachsene/Adulte S	88 - 93 cm	83 - 90 cm	86 - 93 cm
Adult/Erwachsene/Adulte M	95 - 100 cm	90 - 98 cm	89 - 95 cm
Adult/Erwachsene/Adulte L	98 - 104 cm	96 - 102 cm	92 - 97 cm

EN Instructions for use

The **Smart Guard Model 315** conforms to EN13158: 2018, Level 3, and the BETA Standard 2018, it is CE Marked conforming to PPE Regulation (EU) 2016/425, EU Type Examination by ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Notified Body number 0362.

Protection offered by a Body Protector: Body protectors offer some protection from impacts suffered as a consequence of falling from horses. Impacts may be against soft or hard ground or object such as trees, vehicles, posts and rails. Fallen riders and those working with horses can also be kicked, trodden on or crushed by a horse. Falls from horses involve high levels of energy dissipation. Injuries should be reduced in severity, but cannot be entirely prevented.

Body Protectors do not offer spinal protection or prevent injuries involving severe torsion, flexion and extension or crushing of the body.

EN13158: 2018 and The BETA Standard Protection Levels: This body protector has been manufactured and tested to meet the requirements of

EN13158: 2018, the European Standard for 'Protective Jackets, Body Protectors for horse riders'. It is CE Marked showing confirmation to the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. In addition, it has been tested to BETA 2018 Standard for Horse Riders Body Protectors. The EN13158: 2018 and the BETA Standard have specific tests to establish the performance of garments under impact.

There are three categories of protection as follow:

Level 1: Green 2018

Protectors providing a lower level of protection that is only considered appropriate licensed jockeys.

Level 2: Orange 2018

Protectors providing a lower than normal level of protection that is only considered appropriate for use in low risk situation.

Level 3: Blue 2018

Protectors providing a level of protection that is considered appropriate for normal horse riding, competitions, and for working with horses. It is not certified as suitable for any other use.

This garment has been tested and certified to Level 3.

It is important to select the level of protection suitable you're riding activities.

Garment Size and Selecting the Correct Size:

Take the measurements A, B, C as shown in the pictogram. Then select the correct size from the size chart below.

A - Chest: measured around the largest part of the chest.

B - Waist: measured around the waist above the hips and close to the lower rib.

C - Waist to Waist over the Shoulder: measured from front waist to back waist over the chest and shoulder.

Width:

if you are at the top or bottom of a size range for girth, we recommend you try the two closest sizes to establish which is the most comfortable.

Length:

Use the over shoulder measurement to select the garment with the back length most suited to your height and body proportions. It may be necessary to try on more than one variation to find the best fit. The back of the body protector should be as long as possible without touching the saddle during riding.

Fitting Instructions

1. Use a tape measure to take your chest and waist measurements.
2. Choose the garment nearest your waist measurements, flex the garment and try it on.
3. It should be worn over light clothing such as a shirt or Tee shirt. (In cold weather outer garments should be worn over the body protector).
4. Fasten it at the waist ensuring the red warning markers are covered with room for adjustment. If this is not comfortable try on the sizes above or below to find a better fit.
5. Test the garment is comfortable in all simulated riding positions; ask for the use of a saddle to check the back length.

Chest and Waist Adjustment:

At the waist the red mark, must be covered when closing the waist fastenings and before fastening the elastic belt. If you are able to see the warning markers when a snug fit it achieved, then the garment is the incorrect size and a larger garment should be selected. If the wing ends overlap at the centre, we would suggest that a smaller size may be more suitable.

Shoulder Adjustments:

At the shoulder the red mark, must be covered by the back shoulder strap before the front securing strap is fastened and pressed down.

Body Coverage:

When correctly fitted your body protector should cover the following areas of the body:

- The whole circumference of your torso.
- The front should reach at least 25mm below your bottom rib.
- The top of the back of the protector should just reach the prominent bone at the base of your neck (seventh cervical vertebra).
- The back of the body protector should come down as close to your tail bone as possible without touching the saddle.
- Always ensure the whole length of the hook fastening is in contact with the loop fastening.

Care and Maintenance:

Only the outer fabric cover of your Body Protector requires washing.

This should be a hand wash.

Hook and loop fastenings must be joined during washing, to avoid damaging the fabric. .

Avoid using solvent cleaner, or any other cleaning treatment, these can damage seriously the performance of the garment.

Washing



Storage: Lay flat in a clean, dry place. Avoid direct sunlight and extremes of temperature. Avoid storing under heavy objects.

Inspection:

We recommend that you inspect your body protector regularly for cloth wear. Damage to the impact absorbing foam may be apparent by a reduction in thickness, or a change in the feel by becoming softer.

If in doubt replace your garment. In the event of a fall, where are garment has had a severe impact, it should always be replaced.

Warnings

- Injuries should be reduced in severity but cannot be entirely prevented. Body Protectors do not offer spinal protection or prevent injuries involving severe torsion, flexion and extension or crushing of the body.
- Ensure this body protector is the correct size and is adjusted to give a close fit to the torso. Ill-fitting garments will have reduced protection and may even have a detrimental effect.
- Alterations to or misuse of the body protector would dangerously reduce the protection offered by it.
- The foam in this Body Protector is sensitive to extremes of temperature; it may become brittle in low temperatures. Its protective value may be reduced if it is subjected to high temperatures.
- This body protector is not the correct size or is incorrectly adjusted if any red coloured warning markers are showing when the shoulders and waist are adjusted to your fit.
- You should always wear a riding helmet meeting an appropriate standard.
- The materials used are not known to cause allergic responses in most people, however they cannot be excluded in sensitive people.

Declaration of conformity for this product can be found at:

<http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

DE Bedienungsanweisung

Das **Smart Guard Modell 315** entspricht EN13158: 2018, Level 3, und der BETA Standard 2018, es ist CE-gekennzeichnet und entspricht der PPE-Verordnung (EU) 2016/425, die EG-Baumusterprüfung erfolgte durch ITS Testing Services (UK) Limited, Nummer der benannten Stelle 0362.

Schutz durch einen Körperschutz: Körperschutz bietet einen gewissen Schutz vor Aufprallen, die durch den Sturz von Pferden verursacht werden. Aufpralle können auf weichen oder harten Boden oder gegen Objekte wie Bäume, Fahrzeuge, Pfosten und Schienen passieren.

Gefallene Reiter und diejenigen, die mit Pferden arbeiten, können auch von einem Pferd getreten, getrampelt oder zerquetscht werden. Stürze von Pferden haben einen hohen Energieverlust zur Folge. Verletzungen sollten in ihrer Schwere reduziert werden, können aber nicht vollständig verhindert werden.

Körperschutz bietet weder einen Wirbelsäulenschutz noch verhindert Verletzungen mit starken Torsionen, Flexionen und Streckungen oder Quetschungen des Körpers.

EN13158: 2018 und die BETA Standard-Schutzstufen: Dieser Körperschutz wurde hergestellt und getestet, um den Anforderungen der EN13158: 2018, der Europäischen Norm für "Schutzjacken, Körperschutz für Reiter", zu entsprechen. Es ist CE-gekennzeichnet und bestätigt die Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (EU) 2016/425. Darüber hinaus wurde es nach der BETA 2018 Norm für Körperschutzausrüstung von Reitern getestet. Die EN13158: 2018 und die BETA-Norm haben spezifische Tests, um die Leistung von Kleidungsstücken unter dem Aufprall festzustellen.

Es gibt drei Kategorien vom Schutz, die im Folgenden aufgeführt werden:

Level 1: Grün 2018

Körperschutz, der ein niedrigeres Schutzniveau bietet, das nur für lizenzierte Jockeys geeignet ist.

Level 2: Orange 2018

Körperschutz, der ein niedrigeres als das normale Schutzniveau bietet, das nur für den Einsatz in Situationen mit geringem Risiko geeignet ist.

Level 3: Blau 2018

Körperschutz, der ein Schutzniveau bietet, das für normales Reiten, Wettkämpfe und die Arbeit mit Pferden als geeignet erachtet wird. Er ist nicht als für eine andere Verwendung geeignet zertifiziert.

Dieses Kleidungsstück wurde getestet und nach Level 3 zertifiziert.

Es ist wichtig, das Schutzlevel zu wählen, das für Ihre Fahraktivitäten geeignet ist.

Kleidungsstückgröße und Auswahl der richtigen Größe:

Nehmen Sie die Messungen A, B, C wie im Piktogramm dargestellt vor. Wählen Sie dann die richtige Größe aus der untenstehenden Größentabelle.

A - Brust: Um den breitesten Teil der Brust gemessen.

B - Taille: Um die Taille über den Hüften und in der Nähe der unteren Rippe gemessen.

C - Taille bis Taille über die Schulter: gemessen von der vorderen Taille bis zur hinteren Taille über die Brust und Schulter.

Breite:

Wenn Sie sich oben oder unten in einem Größenbereich für den Umfang befinden, empfehlen wir Ihnen, die beiden nächstgelegenen Größen auszuprobieren, um festzustellen, welche die bequemste ist.

Länge:

Verwenden Sie die Über-Schulter-Messung, um das Kleidungsstück mit der Rückenlänge auszuwählen, die am besten zu Ihrer Größe und Ihren Körperproportionen passt. Es kann notwendig sein, mehr als eine Größe auszuprobieren, um die beste Lösung zu finden. Die Rückseite des Körperschutzes sollte so lang wie möglich sein, ohne den Sattel während des Reitens zu berühren.

Montageanleitung

1. Verwenden Sie ein Maßband, um Ihre Brust und Taille zu messen.
2. Wählen Sie das Kleidungsstück, das Ihren Tailenmaßen am nächsten kommt, biegen Sie das Kleidungsstück und probieren Sie es an.
3. Es sollte über leichtere Kleidung wie einem Hemd oder T-Shirt getragen werden (bei kaltem Wetter sollte die Oberbekleidung über dem Körperschutz getragen werden).
4. Befestigen Sie es an der Taille, wobei darauf zu achten ist, dass die roten Warnmarkierungen mit Einstellmöglichkeiten abgedeckt sind. Wenn dies nicht bequem ist, versuchen Sie die Größen nach oben oder nach unten, um eine bessere Passform zu finden.
5. Testen Sie, ob das Kleidungsstück in allen simulierten Reitpositionen bequem ist; bitten Sie um die Benutzung eines Sattels zur Überprüfung der Rückenlänge.

Brust- und Tailenverstellung:

An der Taille muss die rote Markierung beim Schließen der Tailenverschlüsse und vor dem Befestigen des Elastikgurt abgedeckt werden. Wenn Sie die Warnmarkierungen sehen können, wenn ein fester Sitz erreicht wurde, dann ist das Kleidungsstück die falsche Größe und es sollte ein größeres Größe gewählt werden. Wenn sich die Flügelenden in der Mitte überlappen, empfehlen wir, eine kleinere Größe zu nehmen.

Schulteranpassungen:

An der Schulter muss die rote Markierung durch den hinteren Schultergurt abgedeckt sein, bevor der vordere Sicherungsgurt befestigt und heruntergedrückt wird.

Körperabdeckung:

Wenn Ihr Körperschutz richtig angebracht ist, sollte er die folgenden Bereiche des Körpers abdecken:

- Den ganzen Umfang des Oberkörpers.
- Die Vorderseite sollte mindestens 25 mm unter der unteren Rippe liegen.
- Die Oberseite der Rückseite des Körperschutzes sollte gerade den markanten Knochen an der Basis Ihres Halses (siebter Halswirbel) erreichen.
- Die Rückseite des Körperschutzes sollte so nah wie möglich an den Steißbein herankommen, ohne den Sattel zu berühren.
- Achten Sie immer darauf, dass der Hakenverschluss über die gesamte Länge mit dem Schlaufenverschluss in Berührung kommt.

Pflege und Wartung:

Nur die äußere Stoffabdeckung Ihres Körperschutzes sollte gewaschen werden, nur Handwäsche. Klettverschlüsse müssen während des Waschens verbunden werden, um eine Beschädigung des Gewebes zu vermeiden.

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmittelreinigern oder anderen Reinigungsbehandlungen, da diese die Leistung des Kleidungsstücks erheblich beeinträchtigen können.

Waschen



Lagerung: An einem sauberen, trockenen Ort flach auflegen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und extreme Temperaturen. Vermeiden Sie es, unter schweren Gegenständen zu lagern.

Überprüfung:

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Körperschutz regelmäßig auf Stoffabnutzung zu überprüfen. Eine Beschädigung des stoßdämpfenden Schaums kann durch eine Verringerung der Dicke oder eine Veränderung des Griffs durch Weichwerden erkennbar sein.

Im Zweifelsfall ersetzen Sie Ihr Kleidungsstück. Im Falle eines Sturzes, die sich auf Kleidungsstück schwer Auswirkten, sollte es immer ersetzt werden.

Warnhinweise

- Verletzungen sollten in ihrer Schwere reduziert werden, können aber nicht vollständig verhindert werden. Körperschutz bietet weder einen Wirbelsäulenschutz noch verhindert Verletzungen mit starken Torsionen, Flexionen und Streckungen oder Quetschungen des Körpers.
- Vergewissern Sie sich, dass dieser Körperschutz die richtige Größe hat und so eingestellt ist, dass er eng am Rumpf anliegt. Schlecht sitzender Körperschutz hat einen verminderten Schutz und kann sogar schädliche Auswirkungen haben.
- Jegliche Veränderungen bei der Verwendung oder das Fehlbenutzen des Körperschutzes würden den von ihm angebotenen Schutz gefährlich beeinträchtigen.
- Der Schaumstoff in diesem Körperschutz ist empfindlich gegen extreme Temperaturen; er kann bei niedrigen Temperaturen spröde werden. Sein Schutzwert kann bei hohen Temperaturen reduziert werden.
- Dieser Körperschutz ist nicht in der richtigen Größe oder falsch eingestellt, wenn rote Warnmarkierungen angezeigt werden, wenn die Schultern und die Taille an Ihre Passform angepasst sind.
- Sie sollen immer einen Reithelm tragen, der einem angemessenen Standard entspricht.
- Die verwendeten Materialien sind bei den meisten Menschen nicht als Auslöser für allergische Reaktionen bekannt, können aber bei empfindlichen Menschen nicht ausgeschlossen werden.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie unter <http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

Mode d'emploi

Le **Modèle Smart Guard 315** est conforme à la norme EN13158 : 2018, Niveau 3 et à la norme BETA 2018, il est marqué CE selon la réglementation PPE (EU) 2016/425, Type CE vérifié par ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Numéro d'organisme notifié 0362

Protection apportée par la protection corporelle : Les protections corporelles apportent une protection contre les chocs subis suite aux chutes de chevaux. Les chocs peuvent survenir contre un sol dur ou mou, ou contre un objet tel qu'un arbre, un véhicule, un poteau ou des rails.

Les cavaliers qui tombent et les personnes qui travaillent avec des chevaux peuvent être cognés, piétinés ou écrasés par un cheval. Les chutes de chevaux impliquent des niveaux élevés de dissipation d'énergie. La gravité des blessures devrait être réduite, mais ne peut être entièrement évitée.

Les protections corporelles n'apportent pas de protection pour la colonne vertébrale et ne préviennent pas les blessures par torsion, flexion, extension ou écrasement graves du corps.

Norme EN13158 : 2018 et Les niveaux de protection de la norme BETA : Cette protection corporelle a été fabriquée et testée pour répondre aux exigences de la norme EN13158 : 2018, la norme européenne pour « les gilets de protection, les protections corporelles pour cavaliers à cheval ». Elle est marquée CE et montre confirmation à la Réglementation des équipements de protection personnelle (EU) 2016/425 De plus, elle a été testée selon la norme BETA 2018 pour les protections corporelles de cavaliers à cheval. La norme EN13158 : 2018 et la norme BETA ont des tests spécifiques pour établir les performances des vêtements sous les chocs.

Il existe trois catégories de protection :

Niveau 1 : Vert 2018

Protections apportant un niveau de protection inférieur qui n'est considéré comme approprié uniquement pour les jockeys titulaires d'une licence.

Niveau 2 : Orange 2018

Protections apportant un niveau de protection inférieur à la normale et considéré comme approprié uniquement dans les situations à faible risque.

Niveau 3 : Bleu 2018

Protections apportant un niveau de protection considéré comme approprié pour l'équitation normale, les compétitions et le travail avec les chevaux. Il n'est pas certifié comme approprié pour être utilisé à d'autres fins.

Ce vêtement a été testé et certifié au Niveau 3.

Il est important de sélectionner le niveau de protection approprié à vos activités d'équitation.

Taille du vêtement et choix de la taille correcte :

Prenez les mesures A, B, C tel qu'indiqué dans le pictogramme. Puis choisissez la taille correcte dans le tableau des tailles ci-dessous.

A – Poitrine : mesurée autour de la partie la plus large de la poitrine.

B – Taille : mesurée autour de la taille au dessus des hanches et à proximité de la côte inférieure.

C – De la taille à la taille au dessus de l'épaule : mesurée de la taille avant à la taille arrière au dessus de la poitrine et de l'épaule.

Tableau des tailles et pictogramme

Largeur :

Si vous êtes en haut ou en bas d'une gamme de tailles pour la circonférence, nous vous recommandons d'essayer les deux tailles les plus proches afin d'établir laquelle est la plus confortable.

Longueur :

Utilisez la mesure sur l'épaule pour choisir le vêtement dont la longueur du dos est la plus adaptée à votre taille et à vos proportions corporelles. Il peut être nécessaire d'essayer plus d'une variante pour trouver le meilleur ajustement. Le dos de la protection corporelle doit être aussi long que possible sans toucher la selle pendant l'équitation.

Instructions de montage

1. Utilisez un mètre ruban pour prendre les mesures de votre poitrine et de votre taille.
2. Choisissez le vêtement qui correspond le mieux à vos mesures, fléchissez-le et essayez-le.
3. Il doit être porté par-dessus un vêtement léger tel qu'une chemise ou un tee-shirt. (Par temps froid, les vêtements d'extérieur doivent être portés par-dessus la protection corporelle.
4. Serrez-le à la taille en vérifiant que les marques d'avertissement rouges soient couvertes avec de la place pour ajuster. Si ce n'est pas confortable, essayez les tailles au-dessus ou en-dessous pour trouver un meilleur ajustement.
5. Testez si le vêtement est confortable dans toutes les positions simulées d'équitation ; demandez à utiliser une selle pour vérifier la longueur du dos.

Ajustement de la poitrine et de la taille :

Au niveau de la taille, la marque rouge doit être couverte lors de la fermeture des fixations de la taille et avant d'attacher la ceinture élastique. Si vous pouvez voir les marques d'avertissement lorsqu'un bon ajustement est obtenu, alors le vêtement est de taille incorrecte et il faut choisir un vêtement plus grand. Si les extrémités des ailes se chevauchent au centre, nous suggérons qu'une taille plus petite est sans doute plus appropriée.

Ajustement des épaules :

Au niveau de l'épaule, la marque rouge doit être recouverte par la sangle arrière avant que la sangle de fixation avant ne soit attachée et pressée vers le bas.

Couverture du corps

Lorsqu'elle est fixée correctement, votre protection corporelle doit couvrir les zones suivantes du corps :

- La circonférence totale de votre torse.
- Le devant doit atteindre au moins 25 mm en dessous de votre côte inférieure.
- Le haut du dos de la protection doit juste atteindre l'os proéminent à la base de votre cou (septième vertèbre cervicale).
- L'arrière de la protection corporelle doit descendre le plus près possible de votre coccyx sans toucher la selle.
- Veillez toujours à ce que toute la longueur de la fermeture à crochets soit en contact avec la boucle de fixation.

Soin et entretien :

Seule la housse extérieure en tissu de votre protection corporelle doit être lavée.

Elle doit être lavée à la main.

Les attaches à boucles et crochets doivent être jointes pendant le lavage, pour éviter d'endommager le tissu. .

Évitez d'utiliser des solvants ou tout autre traitement nettoyant car ils peuvent endommager sérieusement les performances du vêtement.

Lavage



Stockage : Posez à plat dans un endroit propre et sec. Évitez les rayons directs du soleil et les températures extrêmes. Évitez de stocker sous des objets lourds.

Contrôle :

Nous vous recommandons de contrôler régulièrement vos protections corporelles pour l'usure du tissu. L'endommagement de la mousse absorbant les chocs peut se manifester par une réduction de l'épaisseur ou par une modification de la sensation en devenant plus souple.

En cas de doute, remplacez votre vêtement. En cas de chute, lorsque votre vêtement a eu un choc sévère, il doit toujours être remplacé.

Avertissements

- La gravité des blessures devrait être réduite mais ne peut être entièrement évitée. Les protections corporelles n'apportent pas de protection pour la colonne vertébrale et ne préviennent pas les blessures par torsion, flexion, extension ou écrasement graves du corps.
- Assurez-vous que cette protection corporelle est de la bonne taille et qu'elle est réglée de façon à être bien ajustée au torse. Les vêtements mal ajustés auront une protection réduite et peuvent même avoir un effet préjudiciable.
- Toute modification ou mauvaise utilisation de la protection corporelle réduirait dangereusement la protection qu'elle offre.
- La mousse de cette protection corporelle est sensible aux températures extrêmes ; elle peut devenir fragile à basse température. Sa valeur de protection peut être réduite si elle est soumise à des températures élevées.
- Cette protection corporelle n'est pas de la bonne taille ou est mal ajustée si des marques d'avertissement de couleur rouge apparaissent lorsque les épaules et la taille sont ajustées à votre morphologie.
- Vous devez toujours porter un casque d'équitation répondant aux normes appropriées.
- Les matériaux utilisés ne sont pas connus pour provoquer des réactions allergiques chez la plupart des gens, mais cela n'est pas exclu chez les personnes sensibles.

La déclaration de conformité pour ce produit peut être trouvée à l'adresse <http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

Instrukcja obsługi

Smart Guard Model 315 spełnia wymogi EN13158: 2018 i Standard Ochrony BETA 2018. Posiada znak CE, spełniając przepisy dotyczące Środków Ochrony Indywidualnej (EU) 2016/425 badanie typu WE przez ITS Testing Services (UK) Limited, numer jednostki notyfikowanej 0362.

Ochrona zapewniona przez Ochraniacz: Kamizelka Ochronna zapewnia ochronę przed skutkami poniesionymi w wyniku upadku z konia. Działanie ochronne dotyczy zarówno miękkiej jak i twardej nawierzchni oraz wypadków z udziałem czynników takich jak drzewa, pojazdy, słupy i tory.

Jeźdźcy po upadku, oraz osoby pracujące z końmi narażeni są również na kopnięcia, zdeptanie lub zmiżdżenie przez konia. Upadek z konia wiąże się z wysokim poziomem rozproszenia energii. Urazy powinny być istotnie zmniejszone, ale nie są nieuniknione.

Ochraniacze ciała nie zapewniają ochrony kręgosłupa oraz nie zapobiegają ciężkim urazom typu skręcenie, zgięcie, rozciągnięcie lub zgniecenie ciała.

Wymogi EN13158: 2018 i Standardy Ochrony BETA: Kamizelka Ochronna została wyprodukowana i przetestowana w celu spełnienia wymagań standardów EN13158: 2018, Europejskiego Standardu dotyczącego 'Kurtek ochronnych, Ochraniaczy ciała przeznaczonych dla jeźdźców'. Posiada znak CE potwierdzający zgodność z Przepisami Środków Ochrony Indywidualnej (EU) 2016/425. Co więcej, została przetestowana zgodnie ze Standardem 2018 stowarzyszenia BETA dla Ochraniaczy Ciała Jeźdźców Konnych. Standard EN13158: 2018 i Standard Beta zapewniają szczegółowe badania w celu wykazania działania i wydajności odzieży narażonej na czynniki.

Istnieją trzy kategorie ochrony:

Poziom 1: Zielony 2018

Ochraniacze zapewniające niższy poziom ochrony, zalecane dżokejom z odpowiednimi licencjami.

Poziom 2: Pomarańczowy 2018

Ochraniacze zapewniające poziom ochrony niższy od normy, odpowiedni do użytku w sytuacjach o niskim ryzyku zagrożenia.

Poziom 3: Niebieski 2018

Ochraniacze zapewniające poziom ochrony odpowiedni do typowej jazdy konnej, działu w zawodach oraz pracy z końmi. Nie jest odpowiedni oraz nie posiada certyfikatu do innego użytkowania.

Ta odzież została przetestowana i oznakowana jako Poziom 3.

Ważne jest, aby wybrać poziom ochrony odpowiedni do twojej jazdy.

Wybór odpowiedniego rozmiaru odzieży:

Wykonaj pomiary A, B, C, tak jak pokazano na rysunku. Następnie, wybierz odpowiedni rozmiar z tabeli poniżej.

A - Obwód klatki piersiowej: zmierz obwód w najszerszym miejscu klatki.

B – Obwód pasa: zmierz talię w obwodzie, powyżej bioder, w bliskiej odległości od dolnych żeber.

C – Długość tułowia: zmierz od punktu z przodu talii do punktu z tyłu, przechodząc ponad ramieniem.

Szerokość:

Jeżeli znajdujesz się na górze lub na dole zakresu rozmiarów dla obwodu, zalecamy wypróbowanie dwóch najbliższych rozmiarów, aby ustalić, który jest najbardziej komfortowy.

Długość:

Użyj pomiarów ponad ramieniem, aby wybrać ubranie o długości najbardziej dostosowanej do wysokości i proporcji ciała. Może okazać się konieczne spróbowanie więcej niż jednego rozmiaru, aby znaleźć najlepsze dopasowanie. Tył ochraniacza powinien być tak długi, jak to możliwe, bez dotykania siodełka podczas jazdy.

Instrukcja przymiarki:

1. Użyj centymetra w celu zmierzenia obwodu klatki i talii.
2. Wybierz odzież odpowiednią rozmiarowi twojej talii i przymierz.
3. Odzież powinna być mierzona na lekkie ubranie typu koszulka lub koszulka. (Podczas zimnej pogody, Kamizelka powinna być noszona pod odzieżą wierzchnią).
4. Zapnij odzież w talii tak aby czerwone znaczki ostrzegawcze zostały zakryte, oraz by pozostało miejsce na dodatkową regulację. Jeżeli nie czujesz się wygodnie, spróbuj rozmiaru mniejszego lub większego.
5. Sprawdź wygodę odzieży symulując kilka pozycji jeździeckich; poproś o użyczenie siodła aby sprawdzić długość tyłu ochraniacza.

Regulacja w obwodzie Klatki Piersiowej i Talii:

Czerwone oznakowanie w talii musi być zasłonięte podczas zapinania oraz przed zamocowaniem elastycznego pasa. Jeżeli jesteś w stanie zobaczyć czerwone oznakowanie po zapięciu, oznacza to że odzież jest za mała i należy wybrać większy rozmiar. Jeżeli klapy zapięcia nakładają się na siebie z przodu, zalecamy wybranie mniejszego rozmiaru.

Regulacja w Ramionach:

Czerwone oznakowanie na ramionach musi być zakryte przez zapięcie tylne, zanim przednia klapa zabezpieczająca będzie zapięta i ściągnięta.

Ośłona ciała:

Poprawnie dopasowana kamizelka powinna zasłaniać następujące strefy ciała:

- Cały tułów.
- Przód powinien sięgać co najmniej 25 mm poniżej dolnych żeber.
- Górna tylna część kamizelki powinna sięgać do widocznej kości u podstawy szyi (siódmy kręgi odcinka szyjnego)
- Tył kamizelki powinien być jak najbliżej kości ogonowej, nie dotykając siodła.
- Należy zawsze upewnić się, że hak zapinający jest w kontakcie z pętlą zapinającą.

Pielęgnacja i konserwacja:

Tylko zewnętrzna warstwa materiału Kamizelki Ochronnej wymaga prania.

Zalecane jest pranie ręczne.

Zapięcia powinny być zapięte podczas prania, w celu uniknięcia uszkodzenia tkaniny.

Unikać używania silnych środków piorących i wybielających, gdyż mogą one poważnie uszkodzić odzież.

Pranie:



Przechowywanie:

Przechowywać na płasko w suchym i czystym miejscu. Unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego i ekstremalnych temperatur. Nie przechowywać pod ciężkimi przedmiotami.

Kontrola:

Zalecamy częste sprawdzanie kamizelki. Uszkodzenie pianki absorbującej może być widoczne poprzez zmniejszenie jej grubości lub zwiększenia uczucia lekkości odzieży. W razie wątpliwości, kamizelkę należy wymienić. W przypadku poważnego uszkodzenia kamizelki w trakcie upadku, należy ją bezzwłocznie wymienić.

Ostrzeżenia:

- Urazy powinny być istotnie zmniejszone, ale nie są nieuniknione. Ochraniacze ciała nie zapewniają ochrony kręgosłupa oraz nie zapobiegają ciężkim urazom typu skręcenie, zgięcie, rozciągnięcie lub zgniecenie ciała.
- Upewnij się, że kamizelka jest dobrze dopasowana do ciała i ma odpowiedni rozmiar. Źle dopasowana odzież może nie zapewnić odpowiedniej ochrony, a nawet mieć szkodliwe działanie.
- Wprowadzanie zmian w kamizelce lub jej nieodpowiednie użycie, może przyczynić się do niebezpiecznego zmniejszenia ochrony.
- Pianka znajdująca się w Kamizelce Ochronnej jest podatna na ekstremalne temperatury. Może skruszeć w niskich temperaturach, a przez poddawanie wysokim temperaturom, jej wartość ochronna może się zmniejszyć.
- Kamizelka ochronna ma nieodpowiedni rozmiar i dopasowanie, jeżeli jakiegokolwiek czerwone oznakowania są widoczne po dostosowaniu kłap na ramionach i w talii.
- Zawsze należy nosić kask jeździecki spełniający odpowiednie standardy.
- U większości ludzi nie wykryto reakcji alergicznych na użyte materiały, jednakże należy zachować ostrożność u osób wrażliwych.

Deklaracja zgodności produktu, znajduje się tutaj:

<http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

DA Brugsanvisning

Model ProtectoFlex 315 efter overensstemmelse med EN13158: 2018, Level 3, og BETA Standard og CE-mærket i henhold til PPE Regulation (EU) 2016/425, EC Type examination af ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK.
Bemyndiget organ nummer 0362.

Sikkerhedsvestes formål: At yde en vis beskyttelse i forbindelse med rytterens fald fra hest. Kollisionen kan være mod hårdt eller blødt underlag eller mod genstande som træer, køretøjer, springmaterialer og lignende.

Ryttere som falder af hesten eller personer som arbejder med heste kan risikere at blive sparket, trådt på eller mast. Et fald medfører ofte et højt niveau af energiudløsning. Skader kan derfor ikke undgås men reduceres væsentligt.

Sikkerhedsvesten beskytter ikke mod rygmarvsskader og forhindrer ikke forvridninger, forstuvninger eller brud.

EN13158: 2018 og BETA Standard Beskyttelsesniveauer: Denne kropsbeskytter er blevet produceret og testet til at bestå kravene for EN13158: 2018, den Europæiske Standard for 'Beskyttende jakker, kropsbeskyttere til hesteryttere'. Den har CE-mærkning som viser at den er i bekræftigelse af Regulationen for personligt beskyttende udstyr (EU) 2016/425 herudover, er den blevet testet til BETA 2018 standarden for kropsbeskyttere til hesteryttere. EN13158: 2018 og BETA standarden har specifikke teste som fastslår præstationen af beklædningen under kollision.

Der er følgende tre kategorier af beskyttelse:

Niveau 1: Grøn 2018

Lavere beskyttelsesniveau. Kun egnet til autoriserede jockeyer.

Niveau 2: Orange 2018

Lavere end det normale beskyttelsesniveau. Kun egnet til brug i situationer med lav risiko.

Niveau 3: Blå 2018

Beskyttelsesniveauet, der er egnet til normal ridebrug, stævner og arbejde med heste. Der foreligger ingen godkendelser til anden brug.

Denne beklædningsgenstand er blevet testet og godkendt til Niveau 3.

Det er vigtigt at vælge det beskyttelsesniveau som er egnet til din rideaktivitet.

Størrelsesvejledning og måltagning:

Tag målene A, B og C som vist i piktogrammet. Vælg derefter den korrekte størrelse ud fra måleskemaet på side 1.

A - Bryst: Mål på det bredeste sted rundt om brystet.

B - Talje: Mål taljen lige over hoften og tæt på det nederste ribben.

C - Talje til talje over skulderen: Mål fra taljen foran til taljen bagpå over brystet og skulderen.

Vidde:

Hvis du ligger i yderområderne i måleskemaet, så prøv de to størrelser der ligger nærmest og vælg den, der er mest komfortabel.

Længde:

Brug målet over skulderen for at finde den korrekte længde. Prøv gerne flere størrelser for at finde den som passer bedst. Sikkerhedsvesten skal være så lang som muligt, men må ikke røre sadlen under ridningen.

Tilpasningsvejledning

1. Brug et målebånd til at finde dit bryst- og taljemål.
2. Vælg den størrelse som passer bedst til dit taljemål, åben vesten og prøv den på.
3. Den skal sidde over så lidt tøj som muligt, såsom en bluse eller en t-shirt. (I koldt vejr skal dit overtøj sidde over sikkerhedsvesten.)
4. Luk vesten i taljen, og vær sikker på at de røde advarselsmærker er dækket med plads til justering. Hvis dette ikke er komfortabelt så prøv en større eller mindre størrelse for at finde en som passer bedre.
5. Bevæg dig for at se om vesten er komfortabel i alle simulerede ridepositioner. Sid eventuelt i en sadel eller på en stol for at tjekke ryglængden.

Bryst og talje justering:

Ved taljen skal det røde mærke være dækket når at taljelukninger er lukket og før elastikbæltet er sat fast. Hvis du kan se advarselsmærkerne, når vesten er tætsiddende, så størrelsen forkert og en større størrelse vil passe bedre. Hvis enderne overlapper ved midten, så vil vi anbefale en mindre størrelse.

Skulder justering:

Ved skulderen skal det røde mærke være dækket den bagerste skulderrem, for at den forreste fastgørelsesrem er fastgjort og presset ned.

Kropsdækning:

Når at kropsbeskytteren passer korrekt så skal den dække følgende områder af kroppen:

- Hele omkredsen af overkroppen.
- Foran skal den mindst nå 25 mm ned under dine nederste ribben.
- Den øverste del af vestens ryg skal lige akkurat nå den fremtrædende knogle ved bunden af din nakke. (7. halshvirvel.)
- Vestens ryg skal være så tæt på dit haleben som muligt, uden at røre ved sadlen.
- Du skal altid være sikker på at hele længden af velcrolukningen er fastgjort korrekt.

Pleje og vedligeholdelse:

Kun det yderste stoflag på din kropsbeskytter har behov for at blive vasket.

Den skal vaskes i hånden.

Velcrolukninger skal være lukket korrekt når den bliver vasket, for at undgå at skade stoffet.

Undgå at bruge produkter indeholdende opløsningsmidler eller anden form for rengøringsbehandling, da dette kan skade vestens ydeevne alvorligt.

Vaskning



Opbevaring: Lægges fladt på et rent og tørt sted. Undgå direkte sollys og ekstreme temperaturer. Undgå opbevaring under tunge genstande

Inspektion:

Vi anbefaler at du regelmæssigt tjekker din sikkerhedsvest for slidtage. Skader i det stødabsorberende materiale, kan ses ved en reduktion i tykkelsen eller ved at materialet føles blødere.

Advarsler:

- Skader kan reduceres væsentligt, men ikke undgås. Sikkerhedsvesten beskytter ikke mod skader på rygsøjlen, og forhindrer ikke skader såsom alvorlig vridning, bøjning og forlængelse eller brud på af kroppen.
- Vær sikker på at sikkerhedsvesten har den korrekte størrelse og er justeret til at sidde tæt til overkroppen. Passer sikkerhedsvesten ikke optimalt vil beskyttelsen reduceres og og måske endda have en skadelig effekt.
- Ændringer eller forkert brug af sikkerhedsvesten vil nedsætte den beskyttende virkning alvorligt.
- Materialet i sikkerhedsvesten tåler ikke ekstreme temperaturer. Ved lave temperaturer kan materialet blive sprødt og ved høje temperaturer nedsættes den beskyttende effekt.
- Sikkerhedsvesten har den forkerte størrelse eller er ikke korrekt justeret, hvis man kan se et eller flere af de røde advarselmærker efter den er forsøgt tilpasset.
- De anvendte materialer er ikke kendt for at forårsage allergiske reaktioner hos mennesker, men det kan ikke udelukkes hos særligt overfølsomme personer.

Deklaration om konformitet kan findes her:

<http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

FI käyttöohje

Smart Guard -malli 315 täyttää standardin EN13158: 2018, taso 3 ja BETA-standardin 2018 vaatimukset, se on CE-merkitty PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, EY-tyyppitarkastus ITS Testing Services (UK) Limited , Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK.
Ilmoitetun laitoksen numero 0362.

Kehonsuojaimien tarjoama suoja: Kehonsuojaimet tarjoavat jonkin verran suojaa iskuilta, jotka aiheutuvat hevosen selästä putoamisesta. Iskut voivat kohdistua pehmeään tai kovaan alustaan tai esineisiin, kuten puihin, ajoneuvoihin, pylväisiin ja kiskoihin.

Pudonneet ratsastajat ja hevosten parissa työskentelevät voivat myös joutua hevosen potkaisemaksi, tai alle tallomaksi. Hevosen selästä putoamiseen liittyy korkea iskunvoimakkuus Vammat vähenevät huomattavasti turvaliiviä käytettäessä, mutta niitä ei voida estää kokonaan.

Kehonsuojaimet eivät suojaa selkärankaa tai estä vammoja, joihin liittyy kehon voimakas vääntö, taipuminen ja venyminen tai murskautuminen.

EN13158: 2018 ja BETA-standardien suojaustasot: Tämä kehonsuojain on valmistettu ja testattu täyttämään EN13158: 2018 -standardin, joka on eurooppalainen standardiiskunvoimakkuus. Turvaliivi on CE-merkitty ja osoittaa vahvistuksen henkilönsuojaimia koskevalle asetukselle (EU) 2016/425. Lisäksi se on määritelty hevosaursastajien kehonsuojainten BETA 2018 -standardille. Standardissa EN13158: 2018 ja BETA-standardissa on erityisiä testejä iskujen alla olevienturvaliivien suojauskyvyn määrittämiseksi.

Kategorioita on kolme seuraavan mukaisesti:

Taso 1: Vihreä 2018

Suojat, jotka tarjoavat alhaisemman suojaustason, jota pidetään vain asianmukaisina lisensoituille ratsastajille.

Taso 2: Oranssi 2018

Suojat, jotka tarjoavat normaalia alhaisemman suojaustason, jota pidetään tarkoituksenmukaisena käytettäväksi vain vähäriskisissä tilanteissa.

Taso 3: Sininen 2018

Suojat, jotka tarjoavat suojan tason, jota pidetään sopivana normaaliin ratsastukseen, kilpailuihin ja hevosten kanssa työskentelyyn. Sitä ei ole sertifioitu sopivaksi mihinkään muuhun käyttöön.

Tämä turvaliivi on testattu ja sertifioitu tasolle 3.

On tärkeää valita ratsastustoiminnalle sopiva suojaustaso.

Turvaliivin koko ja oikean koon valitseminen:

Ota mitat A, B, C kuvan mukaan. Valitse sitten oikea koko alla olevasta kokotaulukosta.

A - Rintakehä: Mittaa rintakehän leveimmän kohdan ympärys.

B - Vyötärö: Mittaa vyötärön ympärys lonkan yläpuolelta lähellä alinta kylkiluuta.

C - Olan yli mitta: Mittaa vyötärön etupuolelta yliolan vyötärön takaosaan.

Kokotaulukko

Leveys:

Jos olet kokotaulukon ylä- tai alareunassa, suosittelimme, että kokeilet kahta lähintä kokoa määrittääksesi, mikä on mukavin.

Pituus:

Käytä yli olan mittaa turvaliivin valitsemiseen, jonka selkäpituus sopii parhaiten pituuteesi ja kehosi mittasuhteisiin. Voi olla tarpeen kokeilla useampaa kuin yhtä kokoa parhaan sopivuuden löytämiseksi. Turvaliivin takaosan tulee olla mahdollisimman pitkä koskematta satulaa ratsastuksen aikana.

Sovitusohjeet

1. Ota mittanauha ja mittaa rinnan ja vyötärön ympärys.
2. Valitse turvaliivi, joka on lähinnä vyötärösi mittoja, ja kokeile sitä.
3. Turvaliiviä käytetään kevyiden vaatteiden, kuten paidan tai t-paidan päällä. (Kylmällä säällä päällysvaatteita tulee käyttää turvaliivin päällä.)
4. Kiinnitä vyötäröltä varmistaen, että punaiset varoitusmerkit on peitetty ja tilaa jää säätöä varten. Jos tämä ei tunnu mukavalta, kokeile isompaa tai pienempää kokoa löytääksesi paremman istuvuuden.
5. Testaa turvaliivin mukavuus kaikissa eri ratsastusasennoissa; kokeile satulan avulla oikea selän pituus.

Rinnan ja vyötärön säätö:

Vyötäröllä punainen merkki on peitettävä vyötärönauhoja suljettaessa ja ennen elastisen vyön kiinnittämistä. Jos näet varoitusmerkinnät, kun sopiva istuvuus on saavutettu, turvaliivi on väärän kokoinen ja kannattaa valita suurempi koko. Jos siivekkeet menevät päällekkäin keskellä, pienempi koko saattaa olla sopivampi.

Hartioiden säädöt:

Hartioiden punainen merkki tulee olla kokonaan peitossa, ennen kuin etukiinnityshihna kiinnitetään ja painetaan alas.

Suojan kattavuus:

Oikein asennettuna turvaliivin tulisi kattaa seuraavat kehon alueet:

- Koko kehonympärys.
- Etuosan tulee olla vähintään 25 mm alimman kylkiluun alapuolella.
- Turvaliivin takaosan yläosa tulee ulottua niskan alimman luun kohtaan (seitsemäs kaulanikama).
- Turvaliivin takaosan tulee tulla alas mahdollisimman lähelle häntäluuta koskematta satulaan.
- Varmista aina, että koukkukiinnitys on koko pituudeltaan kosketuksessa silmukkakiinnitykseen.

Hoito ja ylläpito:

Vain turvaliivin ulkopinta vaatii pesua.

Vain käsinpesu.

Koukku- ja silmukkakiinnikkeet on kiinnitettävä pesun ajaksi kankaan vaurioitumisen välttämiseksi.

Vältä liuottimien käyttöä tai muuta vahvaa puhdistusainetta, sillä ne voivat vahingoittaa vaateen suorituskykyä huomattavasti.

Pesuohteet



Säilytys: Säilytä tasaisena kuivassa paikassa. Vältä suoraa auringonvaloa ja suuria lämpötiloja. Vältä varastointia raskaiden esineiden alle.

Tarkastus:

Suosittellemme, että tarkastat suojan säännöllisesti kankaan kulumiselta. Iskuja vaimentavan vaahdon vaurioituminen voi ilmetä ohenemisena tai pehmentymisenä.

Jos epäilet tuotteen olevan viallinen, vaihda se. Putoamistapauksessa, jossa turvaliiviin on ollut kohdistunut erittäin voimakas isku, se on aina vaihdettava.

Varoitukset

- Vammat vähenevät merkittävästi, mutta niitä ei voida estää kokonaan. Vartalon suojaimet eivät tarjoa selkärangan suojausta tai estä vammoja, joihin liittyy ruumiin voimakasta vääntöä, taipumista ja venymistä tai murskautumista.
- Varmista, että turvaliivi on oikean kokoinen ja että se on säädetty siten, että se istuu vartaloon tiiviisti. Huonosti istuvalla turvaliivillä on heikompi suojaus ja niillä voi olla jopa haitallisia vaikutuksia.
- Turvaliivin muokkaaminen tai väärinkäyttö heikentää merkittävästi sen tarjoamaa suojausta.
- Tämän turvaliivin vahto on herkkä lämpötilan vaihteluille; se voi muuttua hauraaksi matalissa lämpötiloissa. Sen suoja-arvo voi laskea, jos se altistetaan korkeille lämpötiloille.
- Tämä turvaliivi ei ole oikean kokoinen tai se on säädetty väärin, jos punaiset varoitusmerkit näkyvät, kun hartiat ja vyötärö on säädetty.
- Asianmukaisia normeja vastaavaa kypärää tulee aina käyttää.
- Käytettyjen materiaalien ei tiedetä aiheuttavan allergisia reaktioita, mutta herkällä ihmisillä niitä ei voida sulkea pois.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta

<http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

Bruksanvisning

Smart Guard Model 315 överensstämmer med EN13158: 2018, nivå 3 och BETA-standarden 2018, den är CE-märkt i enlighet med PPE-förordningen (EU) 2016/425, EG-typundersökning av ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Storbritannien.
Anmält identifikationsnummer 0362.

Skydd som erbjuds av en säkerhetsväst: Säkerhetsvästar erbjuder ett visst skydd mot nedslag som man drabbas av som en konsekvens av att falla från hästar. Nedslagen kan vara mot mjuk eller hård mark eller föremål som träd, fordon, stolpar och räcke.

Fallna ryttare och de som arbetar med hästar kan också sparkas, trampas på eller krossas av en häst. Fall från hästar innebär höga nivåer av energiförlust. Skador bör minskas i allvarlighetsgrad, men kan inte helt förhindras.

Säkerhetsvästar erbjuder inte ryggradskydd eller förhindrar skador som innebär allvarlig torsion, flexion och extension eller krossning av kroppen.

EN13158: 2018 och BETA-standard skyddsnivåer: Denna säkerhetsväst har tillverkats och testats för att uppfylla kraven i EN13158: 2018, den europeiska standarden för "Skyddsjackor, säkerhetsvästar för ryttare". Den är CE-märkt som visar bekräftelse på förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425. Dessutom har den testats enligt BETA-2018-standarden för kroppskydd för ryttare. EN13158: 2018 och BETA-standarden har specifika tester för att fastställa prestandan för plagg som påverkas.

Det finns tre skyddsnivåer som följer:

Nivå 1: Grön 2018

Skydd som ger en lägre skyddsnivå som endast anses vara lämpliga för licensierade jockeys.

Nivå 2: Orange 2018

Skydd som ger en lägre skyddsnivå än normalt som endast anses vara lämpliga för användning i situationer med låg risk.

Nivå 3: Blå 2018

Skydd som ger en skyddsnivå som anses lämpliga för normal ridning, tävlingar, och för att arbeta med hästar. Den är inte certifierad som lämplig för annan användning.

Detta plagg har testats och certifierats till nivå 3.

Det är viktigt att välja den skyddsnivå som passar dina ridaktiviteter.

Plaggstorlek och att välja rätt storlek:

Ta mått A, B, C som visas i piktogrammet. Välj sedan rätt storlek från storlekstabellen nedan.

A - Bröstkorg: uppmätt runt den största delen av bröstkorgen.

B - Midja: uppmätt runt midjan ovanför höfterna och nära det nedre revbenet.

C - Midja till midja över axeln: uppmätt från främre midjan till bakre midjan över bröstkorgen och axeln.

Vidd:

Om du befinner dig längst upp eller längst ner i ett storleksintervall, rekommenderar vi att du testar de två närmaste storlekarna för att fastställa vilken som är den mest bekväma.

Längd:

Använd över axel måttet för att välja plagget med ryggglängden bäst lämpad för din längd och kroppsbyggnad. Det kan vara nödvändigt att prova mer än en variant för att hitta den bästa passformen. Säkerhetsvästens ryggglängd ska vara så lång som möjligt utan att vidröra sadeln under ridning.

Passningsinstruktioner

1. Använd ett måttband för att mäta bröstkorgen och midjan.
2. Välj plagget närmast dina midjemått, öppna plagget och prova det på.
3. Det ska bäras över lätta kläder såsom en skjorta eller t-shirt. (Vid kallt väder ska ytterplagg bäras över säkerhetsvästen).
4. Fäst den i midjan så att de röda varningsmarkeringarna är täckta med utrymme för justering. Om detta inte är bekvämt, prova storlekarna ovan eller nedan för att hitta bättre passform.
5. Testa att plagget är bekvämt i alla simulerade ridställningar; be att få sitta i en sadel för att kontrollera ryggglängden.

Bröst- och midjustering:

I midjan måste den röda markeringen täckas när midjans fästen stängs och innan det elastiska bältet fästs. Om du kan se varningsmarkeringarna när en perfekt passform uppnåtts, är plagget fel storlek och ett större plagg bör väljas. Om vingändarna överlappar i mitten, föreslår vi att en mindre storlek kan vara mer lämpad.

Axeljusteringar:

Vid axeln måste den röda markeringen täckas av den bakre axelremmen innan den främre säkerhetsremmen fästs och pressas ner.

Kroppstäckning:

Korrekt inpassad bör din säkerhetsväst täcka följande delar av kroppen:

- Hela omkretsen av din torso.
- Fronten bör nå minst 25 mm under ditt nedre revben.
- Toppen på baksidan av skyddet ska bara nå det framträdande benet vid basen på din hals (sjunde halskotan).
- Baksidan av kroppsskyddet ska komma ner så nära svanskotan som möjligt utan att vidröra sadeln.
- Se alltid till att hela karborrens krokfästen är i kontakt med öglefästet..

Vård och underhåll:

Endast yttre tygskyddet på din säkerhetsväst kräver tvätt.

Detta bör vara handtvätt.

Krok- och öglefästena måste stängas vid tvätt för att undvika att tyget skadas.

Undvik att använda lösningsbaserade rengöringsmedel eller annan rengöringsbehandling. Dessa kan skada plaggets prestanda allvarligt.

Tvätt



Förvaring: Lägg plant på en ren, torr plats. Undvik direkt solljus och extrema temperaturer. Undvik förvaring under tunga föremål.

Inspektion:

Vi rekommenderar att du regelbundet inspekterar din säkerhetsväst för tygslitage. Skada på det nedslagsabsorberande skummet kan vara synbart genom en minskning i tjockleken, eller genom en förändring av känslan genom att det blir mjukare.

Om du är osäker, byt ut ditt plagg. I händelse av ett fall, där plagget har fått en allvarlig smäll, ska det alltid bytas ut.

Varningar

- Skador bör minskas i allvarlighetsgrad men kan inte helt förhindras. Säkerhetsvästar erbjuder inte ryggradsskydd eller förhindrar skador som innebär allvarlig torsion, flexion och extension eller krossning av kroppen.
- Se till att denna säkerhetsväst är i rätt storlek och är justerat för att sitta tätt intill torson. Dåligt anpassade plagg har minskat skydd och kan till och med ha en skadlig effekt.
- Ändringar eller missbruk av säkerhetsvästen skulle avsevärt minska det skydd som den ger.
- Skummet i detta kroppsskydd är känsligt för extrema temperaturer; det kan bli sprött vid låga temperaturer. Dess skyddsvärde kan sänkas om det utsätts för höga temperaturer.
- Denna säkerhetsväst är inte i rätt storlek eller är justerad felaktigt om några rödfärgade varningsmarkeringar syns när axlarna och midjan är anpassade efter din passform.
- Du ska alltid bära en ridhjälm som uppfyller en lämplig standard.
- Materialen som används är inte kända föra att orsaka allergiska reaktioner hos de flesta personer, men de kan inte uteslutas hos känsliga personer.

Försäkran om överensstämmelse för denna produkt kan hittas på:

<http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

Bruksanvisning

Smart Guard-modellen 315 overholder EN13158: 2018, Level 3 og beta-standarden 2018, er CE merket conforming til PPE regulering (EU) 2016/425, EC type eksamen by sin testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK.

Varslet Body nummer 0362.

Beskyttelse med en sikkerhetsvest

Sikkerhetsvester tilbyr en viss grad av beskyttelse mot støt på grunn av fall fra hest. Det kan oppstå støt mot mykt eller hardt underlag eller mot gjenstander som trær, kjøretøy, stolper og rekkverk. Ryttere som har falt av hesten og folk som arbeider med hest, kan også bli sparket, tråkket på eller knust av en hest. Fall fra hest involverer høy grad av energiabsorpsjon. Alvsorsgraden av skadeomfanget reduseres, men kan ikke forhindres helt. **Sikkerhetsvester tilbyr ikke ryggbeskyttelse og forhindrer heller ikke skader som involverer alvorlig vridning, bøyning og strekking eller knusing av kroppen.**

EN13158: 2018 og BETA-standard sikkerhetsnivåer

Denne sikkerhetsvesten er produsert, testet og oppfyller kravene i EN13158: 2018, den europeiske standarden for „verneklær, kropps- og skulder vern for hestesport“. Den er CE-merket, som viser at den er godkjent iht. direktivet om personlig verneutstyr (EU) 2016/425. I tillegg har den blitt testet iht. BETA 2018-standarden for kroppsbeskyttelse for hestesport.

EN13158: 2018 og BETA-standarden krever at det gjennomføres bestemte tester for å fastslå plaggets ytelse under støt.

Det er tre kategorier av beskyttelse som følger

Niva 1, grønn 2018: beskyttere som gir et lavere beskyttelsesnivå som bare anses som passende lisensierte jockeyer.

Niva 2, oransje 2018 beskyttere som gir en lavere enn normalt beskyttelsesnivå som bare anses som passende for bruk i lav risiko situasjon.

Niva 3, blå 2018: beskyttere som gir et nivå av beskyttelse som anses hensiktsmessig for vanlig ridning, konkurranser, og for å arbeide med hester. Det er ikke sertifisert som egnet for annen bruk.

Dette plagget er testet og godkjent for nivå 3.

Det er viktig å velge sikkerhetsnivået som passer for dine rideaktiviteter.

Størrelser og valg av riktig størrelse

Ta malene A, B, C som vist i piktogrammet på side 26. Velg deretter riktig størrelse fra skjemaet under.

A – Bryst: Målt rundt den største delen av brystet.

B – Midje: Målt rundt midjen over hoftene og nær nederste ribbein.

C – Midje til midje over skulderen: Målt fra midjen foran til midjen bak via brystet og skulderen.

Bredde

Hvis du befinner deg øverst eller nederst i et størrelsesområde, anbefaler vi at du prøver de to størrelsene som er nærmest slik at du kan kjenne hvilken som er mest komfortabel.

Lengde

Bruk skuldermålet for å velge plagget med rygg lengden som passer best til din høyde og kroppsproporsjoner. Det kan være nødvendig å prøve mer enn en variant for å finne den som sitter best. Ryggen på sikkerhetsvesten skal være så lang som mulig uten å komme i kontakt med salen under ridning.

Tilpasning Instruksjoner

1. Bruk et målebånd og mål brystvidden og livvidden.
2. Velg plagget nærmest livmålet, strekk plagget og prøv det på.
3. Det skal brukes over lett tøy som f.eks. en skjorte eller t-skjorte. (I kaldt vær skal det brukes ytterplagg utenpå sikkerhetsvesten.)
4. Fest den i midjen og kontroller at de røde varselsmerkene er skjult, men kan justeres. Hvis dette ikke er komfortabelt, skal du prøve størrelsen større eller mindre for å finne en som passer bedre til deg.
5. Test at plagget er komfortabelt i alle simulerte ride stillinger. Be om å få bruke en sal for å kontrollere lengden på ryggen.

Justering av bryst og midje

I midjen må det røde merket være skjult når midje festene lukkes og før du fester det elastiske beltet. Hvis du kan se varselsmerkene når vesten sitter tett mot kroppen, har du feil størrelse og skal velge en større vest. Hvis vingene overlapper på midten, vil en mindre størrelse passe bedre.

Skulderjusteringer

På skulderen må det røde merket være dekket av bakre skulderstropp før du fester fremre sikkerhetsstropp og trykker ned.

Hvis det røde mærket vises, er du ikke beskyttet.

Kroppsdekning

- Hele omkretsen av overkroppen.
- Fronten skal nå minst 25 mm under nederste ribbein.
- Overkanten av sikkerhetsvesten skal nå akkurat opp til det utstående beinet nederst i nakken (sjuende halsvirvel).
- Ryggen på sikkerhetsvesten skal gå så langt ned mot halebeinet ditt som mulig uten å komme i kontakt med salen.
- Forsikre deg alltid om at hele lengden av borrelås krokene er i kontakt med løkkedelen.

Stell og vedlikehold

Det ytre skallet på vesten er i nylon, skallet på innsiden er i nylon eller polyester og fyllet er laget av skum med høy tetthet. Kun det ytre stoffet av sikkerhetsvesten trenger å vaskes. Dette skal håndvaskes. Borrelåsfestene må festes mot hverandre under vaskingen slik at de ikke skader stoffet. Unngå å bruke løsemidler eller andre sterke rengjøringsmidler, da disse kan føre til at plaggets ytelse reduseres kraftig. Maksimum antall rengjøringssykluser med skum inni er 5.

Vask



Lagring

Oppbevares på et rent, tørt sted. Unngå direkte sollys og ekstreme temperaturer. Må ikke oppbevares under tunge gjenstander.

Kontroll

Vi anbefaler at du kontrollerer sikkerhetsvesten regelmessig for slitasje på stoffet. Skade på det støtabsorberende skummet kan fremstå som en reduksjon i tykkelse eller at vesten har blitt mykere. Bytt den ut dersom du er i tvil. Vesten skal alltid byttes ut dersom den har vært utsatt for et kraftig støt, f.eks. et fall.

Advarsler

- Alvorsgraden av skadeomfanget reduseres, men kan ikke forhindres helt. Sikkerhetsvester tilbyr ikke ryggbeskyttelse og forhindrer heller ikke skader som involverer alvorlig vridning, bøying og strekking eller knusing av kroppen.
- Forsikre deg om at denne sikkerhetsvesten har riktig størrelse og er tilpasset slik at den sitter tett inntil kroppen. Sikkerhetsutstyr med dårlig passform vil gi redusert beskyttelse, og kan til og med forårsake skader.
- Endringer av eller feil bruk av sikkerhetsvesten vil føre til farlig redusert beskyttelsesgrad.
- Skummet i beskyttelsesvesten er følsomt for ekstreme temperaturer og kan bli sprøtt i lave temperaturer. Beskyttelsesevnen kan bli redusert dersom den utsettes for høye temperaturer.
- Denne sikkerhetsvesten har ikke riktig størrelse eller er feil tilpasset dersom noen av de røde varsel merkene vises når skuldrene og midjen er tilpasset kroppen din.
- Du skal alltid bruke en ridehjelmer som oppfyller gjeldende standarder.
Materialene som brukes er ikke kjent å forårsake allergiske reaksjoner, men dette kan ikke utelukkes hos personer som er følsomme for dette.

Samsvarserklæring for dette produktet finnes på:

<http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>

Gebruiksaanwijzing

Het **Smart Guard Model 315** voldoet aan EN13158: 2018, Level 3, en de BETA Standaard 2018, het is CE-gemarkeerd conform de PBM-verordening (EU) 2016/425, EC type getest door ITS Testing Services (VK) beperkt aantal aangemelde instanties 0362.

Classificatie

Dit veiligheidsvest is exclusief ontworpen voor de ruitersport en moet worden gedragen door de ruiters en mensen die werken met paarden. Het veiligheidsvest is bedoeld om een stoot na een val van het paard te verlichten. Een harde stoot of schok kan plaatsvinden op harde of zachte ondergrond of objecten, zoals bomen, auto's, palen of balken. Blessures kunnen niet volledig worden vermeden, maar de gevolgen van een val kunnen worden verminderd. Blessures door verzwikkingen, verkrommingen of verstuikingen kunnen niet worden voorkomen. Bescherming van de wervelkolom is niet gegarandeerd.

EN13158: 2018 en de BETA standaard beschermingsniveaus

Deze lichaamsbeschermer is gefabriceerd en getest om te voldoen aan de eisen van EN13158:2018, de Europese norm voor 'Protective Jacks, Body Protectors for horse riders'. Het is CE-gemarkeerd met een bevestiging van de Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. Daarnaast is het getoetst volgens de BETA 2018-norm voor Body Protectors voor ruiters. De EN13158:2018 en de BETA-norm hebben specifieke tests om de prestaties van kledingstukken onder impact vast te stellen.

Er zijn drie categorieën van bescherming en ze gaan als volgt

Niveau 1, groen 2018:

Beschermers die een lager beschermingsniveau bieden en die alleen worden beschouwd als geschikte jockeys met een vergunning.

Niveau 2, oranje 2018:

Beschermers die een lager beschermingsniveau bieden dan normaal en die alleen geschikt worden geacht voor gebruik in situaties met een laag risico.

Niveau 3, blauw 2018:

Beschermers die een beschermingsniveau bieden dat geschikt wordt geacht voor normaal paardrijden, wedstrijden en het werken met paarden. Het is niet gecertificeerd als geschikt voor enig ander gebruik.

Dit kledingstuk is getest en gecertificeerd tot Niveau 3.

Het is belangrijk om het beschermingsniveau te kiezen dat geschikt is voor uw rijactiviteiten. Kledingstukmaat en het kiezen van de juiste maat Kies uw maat aan de hand van de aangegeven maattabel.

A - Borst: gemeten rond het grootste deel van de borst.

B - Taille: gemeten rond de taille boven de heupen en dicht bij de onderste rib.

C - Taille tot Taille over de schouder: gemeten vanaf de voorste taille tot de achterste taille over de borst en schouder.

Breedte: Als u aan de boven- of onderkant van een maatbereik voor de omtrek staat, raden wij u aan de twee dichtstbijzijnde maten te proberen om vast te stellen welke het meest comfortabel is.

Lengte: Gebruik de maat over de schouder om het kledingstuk te kiezen met de ruglengte die het meest geschikt is voor uw lengte en lichaamsverhoudingen. Het kan nodig zijn om meer dan een variatie te proberen om de beste pasvorm te vinden. De achterkant van de lichaamsbeschermer moet zo lang mogelijk zijn zonder het zadel aan te raken tijdens het rijden.

1. Gebruik een meetlint om uw borst- en taillematen op te meten.
2. Kies het kledingstuk dat zich het dichtst bij uw taille bevindt, buig het kledingstuk en probeer het aan.
3. Het moet worden gedragen over lichte kleding, zoals een overhemd of T-shirt (bij koud weer moet de bovenkleding over de lichaamsbeschermer worden gedragen).
4. Bevestig deze in de taille en zorg ervoor dat de rode waarschuwingsstickers bedekt zijn met ruimte voor aanpassing. Als dit niet comfortabel is, probeer dan de maten boven of onder om een betere pasvorm te vinden
5. Test of het kledingstuk comfortabel is in alle gesimuleerde rijposities; vraag om het gebruik van een zadel om de ruglengte te controleren.

CE-teken / CE-conformiteitsverklaring: Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen

Borst- en Tailleaanpassing: In de taille moet de rode markering worden afgedekt bij het sluiten van de heupsluitingen en voor het sluiten van de elastische riem. Als u de waarschuwingsstickers kunt zien wanneer het kledingstuk goed past, dan is het kledingstuk de verkeerde maat en moet een groter kledingstuk worden gekozen. Als de uiteinden van de vleugels elkaar in het midden overlappen, is een kleinere maat wellicht beter geschikt.

Schouderaanpassingen: Bij de schouder moet de rode markering worden afgedekt door de achterste schouderriem voordat de voorste bevestigingsriem wordt vastgemaakt en ingedrukt. De voorste bevestigingsriem wordt vastgemaakt en ingedrukt.

Lichaamsbedekking:

- Als uw lichaamsbeschermer correct gemonteerd is, moet deze de volgende delen van het lichaam bedekken:
- De gehele omtrek van uw romp.
- De voorkant moet ten minste 25 mm onder de onderste rib van het lichaam reiken.
- De bovenkant van de achterkant van de beschermer moet net het prominente bot aan de basis van uw nek (zevende halswervel) bereiken.
- De achterkant van de lichaamsbeschermer moet zo dicht mogelijk bij het stuitbeen naar beneden komen zonder het zadel aan te raken.
- Zorg er altijd voor dat de klittenbandsluiting over de gehele lengte van de klittenbandsluiting in contact is met de klittenbandsluiting.

Veiligheidsaanwijzingen: Lees de hieronder staande aanwijzingen aandachtig door en volg deze op!

- Het veiligheidsvest is bedoeld om een stoot na een val van het paard te verlichten. Een harde stoot of schok kan plaatsvinden op harde of zachte ondergrond of objecten, zoals bomen, auto's, palen of balken. Blessures kunnen niet volledig worden vermeden, maar de gevolgen van een val kunnen worden verminderd. Blessures door verzwikkingen, verkrommingen of verstuikingen kunnen niet worden voorkomen. Bescherming van de wervelkolom is niet gegarandeerd.
- Vergewis u ervan dat het veiligheidsvest de juiste maat heeft en perfect op het lichaam aansluit (zie maatinstructies)!
- Iedere wijziging aan en verkeerd gebruik van het veiligheidsvest kan de beschermende werking ervan negatief beïnvloeden!
- De schuimrubberlaag aan de binnenzijde van het vest is gevoelig voor extreme temperaturen. Door een te lage temperatuur kan het schuimrubber barsten gaan vertonen. Een te hoge temperatuur heeft een negatieve invloed op de beschermende werking.
- Het vest moet onmiddellijk vervangen worden, wanneer de schuimrubberlaag zichtbaar beschadigd en/of versleten is! Aanwijzingen daarvoor zijn dunner geworden plekken, gaten of scheurtjes!

- Draag tevens altijd een ruitercap!
- Van de gebruikte materialen is niet bekend dat ze bij de meeste mensen allergische reacties veroorzaken, maar ze kunnen niet worden uitgesloten bij gevoelige mensen.

Verzorging

Maak a.u.b. uitsluitend de buitenzijde van het veiligheidvest schoon. Gebruik warm water en een mild wasmiddel. Sluit alle openingen en riemen om beschadiging van het materiaal te voorkomen. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen of andere agressieve middelen. Dat kan schade toebrengen en daardoor leiden tot vermindering van de beschermende werking.

Opslaan

Berg het vest liggend op een schone en droge plaats weg. Voorkom direct invallend zonlicht en extreme temperaturen. Plaats geen voorwerpen op het vest.

Verzorgen

Wij adviseren u het vest periodiek op beschadigingen te inspecteren. Een beschadiging van het schokabsorberende binnenwerk kunt u constateren aan de hand van een kleinere materiaaldikte of door zachter geworden binnenwerk. Gebruik het vest niet meer als u twijfelt aan de beschermende werking ervan. Vervang altijd het veiligheidvest na een ongeval of als het vest aan een zware belasting werd onderworpen

CE-teken / CE-conformiteitsverklaring:

De conformiteitsverklaring kan op het volgende internetadres worden ingekeken: <http://smartrider.co.il/declaration-of-conformity/>



BODY PROTECTOR
EN 13158-2018 CLASS 3 & BETA CLASS 3

EU type examination certificate issued by:

ITS Testing Services (UK) Limited
Academy Place, 1-9 Brook Street,
Brentwood, Essex, CM14 5NQ, UK
Notified Body n° 0362



Manufactured in China by
SMART RIDER LTD,
Mishmar Hanegev
ISRAEL 8531500

Manufactured for:

Hööks Hästsport AB
Företagsgatan 58
50177 Borås, Sweden
www.hooks.se